

eller andre slutbrugere, og brugerne af disse tjenester (in casu ekspres- og kurertjenester) alt overvejende er professionelle brugere?

- (¹) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/67/EF af 15.12.1997 om fælles regler for udvikling af Fællesskabets indre marked for posttjenester og forbedring af disse tjenesters kvalitet (EFT L 15, s. 14).
 (²) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/39/EF af 10.6.2002 om ændring af direktiv 97/67/EF for så vidt angår yderligere åbning af Fællesskabets marked for posttjenester (EFT L 176, s. 21).
 (³) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/6/EF af 20.2.2008 om ændring af direktiv 97/67/EF med henblik på fuld realisering af det indre marked for posttjenester i Fællesskabet (EUT L 52, s. 3).

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Tribunal de première instance de Bruxelles (Belgien) den 29. marts 2010 — Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) mod Beneo Orafti SA

(Sag C-150/10)

(2010/C 161/30)

Processprog: fransk

Den forelæggende ret

Tribunal de première instance de Bruxelles

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)

Sagsøgt: Beneo Orafti SA

Præjudicielle spørgsmål

1) Er de overgangskvoter, som tildeles en virksomhed, der fremstiller sukker, i henhold til artikel 9 i Kommissionens forordning nr. 493/2006 (¹) undtaget fra den midlertidige omstrukturingsordning, som er indført ved Rådets forordning nr. 320/2006 (²) og Kommissionens forordning nr. 968/2006 (³), der fastsætter gennemførelsesbestemmelser herfor, når der henses til at:

- a) disse kvoter underkastes den midlertidige omstrukturingsafgift
- b) der ikke ydes omstrukturingsstøtte for kvoterne og

c) kvoterne ikke er kvoter i den forstand, hvori udtrykket er anvendt i Rådets forordning nr. 320/2006, og som defineret i forordningens artikel 2, nr. 6?

2) Selv om det foregående spørgsmål besvares benægtende, spørges, om overgangskvoterne er selvstændige kvoter, der er uafhængige af de almindelige basiskvoter, når der henses til at:

a) overgangskvoterne tildeles i medfør af artikel 9 i Kommissionens forordning nr. 493/2006, og ikke i henhold til artikel 7 i Rådets forordning nr. 318/2006 (⁴)

b) kriterierne for tildeling af overgangskvoter adskiller sig fra de kriterier, der gælder for tildeling af de almindelige basiskvoter, og

c) overgangskvoterne er midlertidige foranstaltninger, der har til formål at lette overgangen fra den gamle markedsordning for sukker til den nye markedsordning for sukker inden for Fællesskabet, og derfor i princippet alene finder anvendelse i forbindelse med produktionsåret 2006-2007?

3) Såfremt et (eller begge) af de foregående spørgsmål besvares bekræftende, spørges, om en virksomhed, som fremstiller sukker, og som har ansøgt om omstrukturingsstøtte for produktionsåret 2006-2007 i henhold til artikel 3 i Rådets forordning nr. 320/2006, har ret til at få tildelt en overgangskvote for produktionsåret 2006-2007 i medfør af artikel 9 i forordning nr. 493/2006?

4) Såfremt det foregående spørgsmål besvares benægtende, spørges, om den sanktion, der skal finde anvendelse, kan bestå i inddrivelse af den del af omstrukturingsstøtten, der er tildelt, og tilbageførelse af overgangskvoten? Hvorledes fastsættes det tilbagebetalingspligtige beløb i henhold til artikel 26, stk. 1, og den sanktion, som er omhandlet i artikel 27 i Kommissionens forordning nr. 968/2006, i de situationer, hvor en virksomhed, der fremstiller sukker, har modtaget omstrukturingsstøtte (for produktionsåret 2006-2007) og har anvendt sin overgangskvote (for hvilken der ikke er tildelt nogen omstrukturingsstøtte)? Skal der ved fastsættelsen af beløbet og sanktionen tages hensyn til følgende elementer:

a) de omkostninger, som den pågældende virksomhed, der fremstiller sukker, har afholdt i forbindelse med nedlæggelsen af sine produktionsfaciliteter?

b) de tab, som den pågældende virksomhed, der fremstiller sukker, har lidt som følge af, at virksomheden har givet afkald på sin almindelige basiskvote?

- c) den omstændighed, at overgangskvoten er en punktuelt overgangsforanstaltning, som alene vedrører produktion i produktionsåret 2006-2007, men som ikke finder anvendelse på de andre produktionsår (bortset fra overgangskvoterne for sukker)?
- d) er fastsættelsen af et tilbagebetalingspligtigt beløb, som ikke tager hensyn til de førnævnte elementer under punkt a) — c) i strid med proportionalitetsprincippet?
- 5) Ud over de foregående spørgsmål spørges om, hvornår de forpligtelser, som påtages i henhold til en omstrukturingsplan, træder i kraft, dvs. hvornår bliver de bindende for ansøgeren?
- a) Fra begyndelsen af det produktionsår, for hvilket ansøgeren har indgivet sin ansøgning om omstrukturingsstøtte?
- b) Fra tidspunktet for indgivelsen af ansøgningen til de kompetente nationale myndigheder?
- c) Fra det tidspunkt, hvor den kompetente nationale myndighed giver meddelelse om, at ansøgningen indeholder alle nødvendige oplysninger?
- d) Fra det tidspunkt, hvor den kompetente nationale myndighed giver meddelelse om, at ansøgningen om omstrukturingsstøtte kan antages til behandling?
- e) Fra det tidspunkt, hvor den kompetente nationale myndighed giver meddelelse om, at den har truffet beslutning om at tildele omstrukturingsstøtte?
- 6) Såfremt et (eller begge) af spørgsmålene (1 og 2) besvares bekræftende, spørges, om en virksomhed, der fremstiller sukker, og som har fået tildelt en overgangskvotepå for produktionsåret 2006-2007, har ret til at anvende denne kvote under produktionsåret, selv om virksomheden har modtaget omstrukturingsstøtte i forhold til den almindelige basiskvotepå, som gælder for produktionsåret 2006-2007?
- 7) Såfremt spørgsmålene (1, 2 og 6) besvares benægtende, spørges, om en kompetent national myndighed i en medlemsstat, såfremt der foreligger et tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i henhold til en omstrukturingsplan, har ret til at kumulere tilbagebetalingen af omstrukturingsstøtten og sanktionen i henhold til artikel

26 og 27 i Kommissionens forordning 968/2006 med opkrævningen af en afgift på overskudsproduktion i henhold til artikel 4 i Kommissionens forordning nr. 967/2006⁽⁵⁾, eller er denne kumulering af sanktioner i strid med princippet om »non bis in idem«, proportionalitetsprincippet og princippet om forbud mod forskelsbehandling?

- (¹) Kommissionens forordning (EF) nr. 493/2006 af 27.3.2006 om overgangsforanstaltninger i forbindelse med reformen af den fælles markedsordning for sukker og om ændring af forordning (EF) nr. 1265/2001 og (EF) nr. 314/2002 (EUT L 89, s. 11).
- (²) Rådets forordning (EF) nr. 320/2006 af 20.2.2006 om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Fællesskabet og om ændring af forordning (EF) nr. 1290/2005 om finansiering af den fælles landbrugspolitik (EUT L 58, s. 42).
- (³) Kommissionens forordning (EF) nr. 968/2006 af 27.6.2006 om de nærmere bestemmelser for gennemførelsen af Rådets forordning (EF) nr. 320/2006 om en midlertidig ordning for omstrukturering af sukkerindustrien i Det Europæiske Fællesskab (EUT L 176, s. 32).
- (⁴) Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 af 20.2.2006 om den fælles markedsordning for sukker (EUT L 58, s. 1).
- (⁵) Kommissionens forordning (EF) nr. 967/2006 af 29.6.2006 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 318/2006 for så vidt angår produktion ud over kvoterne inden for sukkersektoren (EUT L 176, s. 22).

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Arbejdshof te Antwerpen — Afdeling Hasselt (Belgien) den 31. marts 2010 — Dai Cugini NV mod Rijksdienst voor Sociale Zekerheid

(Sag C-151/10)

(2010/C 161/31)

Processprog: nederlandsk

Den forelæggende ret

Arbejdshof te Antwerpen — Afdeling Hasselt

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Dai Cugini NV

Sagsøgt: Rijksdienst voor Sociale Zekerheid

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Kan de nationale bestemmelser, især forordningsreglen i artikel 22b i loven af 27. juni 1969 om ændring af lovdekret af 28. december 1944 om arbejdstagernes sociale sikring (R.S.Z.-Wet) og artikel 171 i programloven (Programmawet) af 22. december 1989 i de affattelser, der gjaldt på det pågældende tidspunkt, forenes med